

12 de septiembre de 2024 | Málaga

# Ópera Estudio de Málaga rescata del olvido *El gitano por amor*

La obra del cantante y compositor andaluz Manuel García, compuesta hace dos siglos y aún no estrenada, abre el 20 y el 22 de septiembre la 36 Temporada Lírica del Teatro Cervantes

El Ayuntamiento, con el barítono malagueño Carlos Álvarez y el maestro gaditano Carlos Aragón, impulsa esta iniciativa artística y pedagógica de proyección internacional, que cuenta con el patrocinio de Fundación Unicaja y Unicaja Banco y la colaboración de Fundación Málaga y La Térmica, centro de cultura contemporánea de la Diputación

**Ópera Estudio de Málaga** rescata del olvido *El gitano por amor*, obra que el tenor, compositor, productor y maestro de canto sevillano **Manuel García** compuso hace casi dos siglos y que aún no había sido estrenada. **Carlos Álvarez** y **doce jóvenes solistas** subirán por primera vez a las tablas una perfecta comedia de enredos de gran calibre y belleza, llena de música y danzas españolas, gracias a esta iniciativa impulsada por el **Ayuntamiento de Málaga** a través del **Teatro Cervantes** y articulada con la dirección artística del prestigioso barítono malagueño y la musical del maestro gaditano **Carlos Aragón**. *El gitano por amor* abre los días 20 y 22 de septiembre la **36 Temporada Lírica** y cumple así el doble propósito de Ópera Estudio de Málaga (ÓEM): rescatar nuestro patrimonio operístico y contribuir a la formación artística y profesional de las nuevas hornadas de cantantes líricos. **Fundación Unicaja** y **Unicaja** patrocinan el proyecto, en el que colaboran **Fundación Málaga** y **La Térmica**, centro de cultura contemporánea de la **Diputación Provincial de Málaga**. Además, en la Temporada Lírica también colaboran **Fundación Sando e Idealista**.

Los tenores **Elías Torricelli**, **José Ángel Florido** y **Alejandro Aparicio**, las sopranos **Suzana Nadejde**, **Marianna Martirosyan**, **Aurora Galán** y **Lucía García Guerrero**, las mezzosopranos **Begoña Gómez** y **Ana Molina García** y los barítonos **Javier Povedano**, **Julio Nomdedeu** y **Francisco Bermudo** acompañarán en el escenario a Álvarez, que se meterá en la piel del Marqués del Pino en esta primera producción escénica de la obra de Manuel García. El reto es “fantástico”, dice el barítono sobre la recuperación de una ópera de madurez en la que encontraremos, en palabras de Carlos Aragón, “una sucesión de arias, duetos, tríos y concertantes realmente apabullantes”, una partitura escrita con un “estilo compositivo fresco y brillante”, lleno de ecos belcantistas y que demuestra que García “estaba al corriente de todas las tendencias compositivas de su tiempo”.

La concejala de Cultura y Patrimonio Histórico del Ayuntamiento, **Mariana Pineda**; el diputado de Cultura de la Diputación, **Manuel López**; Carlos Álvarez; Carlos Aragón, y el director de escena **Emilio Sagi** han detallado esta mañana las claves de Ópera Estudio de Málaga y de esta primera versión de *El gitano por amor*. El acto ha contado con la presencia del director del Teatro Cervantes y gerente de Málaga Procultura, **Juan Antonio Vigar**; el director de La Térmica, **Antonio Javier López**; el presidente y el gerente de la Fundación Málaga, **Juan Cobalea** y **Gonzalo Otalecú**

respectivamente; los representantes de las entidades patrocinadoras, **Gema Domínguez**, responsable de Artes Escénicas de la Fundación Unicaja, y **Francisco Reguera**, director de Banca Comercial de Málaga de Unicaja; los doce jóvenes solistas, y el resto de los responsables artísticos de la producción.

Álvarez, Aragón, Sagi, el profesor de técnica actoral **Pedro Mari Sánchez** y la coreógrafa **Nuria Castejón** forman el núcleo artístico y pedagógico del proyecto. Completan el equipo de este primer trabajo de ÓEM el escenógrafo **Daniel Bianco**, el figurinista **Jesús Ruiz**, el iluminador **Eduardo Bravo** y **María del Mar Muñoz Varo** en la dirección del **Coro de Ópera de Málaga**. La batuta de Aragón comandará desde el foso del Cervantes a la **Orquesta de Ópera Estudio de Málaga**, integrada por miembros de la Orquesta Academia Galamian y de la Orquesta Sinfónica de Málaga.

El proyecto ÓEM está planteando una formación especializada de altísimo nivel. De hecho, se ha abierto al panorama lírico internacional con la llegada de ponentes de reconocido prestigio. La soprano italiana **Barbara Frittoli** impartió hace un par de semanas dos jornadas de clases magistrales de técnica vocal, mientras que el barítono italiano **Bruno de Simone** acudió el jueves y el viernes pasados a las instalaciones de La Térmica para compartir su experiencia.

Todos ellos, con el apoyo del pianista italiano **Rinaldo Zhok** como ayudante del director musical y de los maestros repetidores, **Silvia Mkrтчian** y **Manuel Navarro**, están rescatando del olvido y puliendo la partitura y el libreto de un trabajo que Manuel García completó entre 1828 y 1829, durante su viaje de Veracruz a Cádiz. Así, la puesta en escena de *El gitano por amor* es una verdadera labor de arqueología musical y de rescate de un patrimonio olvidado. Su libreto, basado en la novela ejemplar *La gitanilla*, de Miguel de Cervantes, se encuentra en la Biblioteca Nacional de París, pero no ha sido editado oficialmente ni la obra estrenada hasta ahora en ningún escenario del mundo, como revela Carlos Aragón. El apoyo de la Fundación Málaga al proyecto se ha centrado precisamente en esta revisión crítica de la partitura y el texto, de la que se ha encargado **Juan de Udaeta**.

Su principal singularidad, apunta Aragón, es que es una de las primeras óperas importantes en lengua española, una partitura “con un estilo compositivo fresco que combina los aires andaluces con los ecos ‘rossinianos’, ‘mozartianos’ y de la ‘grand opéra’ francesa”. “Es una alegría y también un reto encontrarnos con una obra inédita de este calibre: una ópera en español, una obra nueva de 200 años que es el paradigma de este proyecto, Ópera Estudio de Málaga”, añade Carlos Álvarez, que subraya el gancho de una partitura que desprende “una belleza que te entra en el oído y se queda ahí para siempre”: “Si el espectador quiere ver un espectáculo en el que salga del teatro con alguna melodía en la cabeza, *El gitano por amor* es la ópera precisa”.

Emilio Sagi ha planteado una puesta en escena sencilla, con escasos elementos y una escenografía de Daniel Bianco en rojos y casi blancos que potencian el mensaje de amor que sobrevuela la historia. Porque, como revela Álvarez, se encontraron con dos versiones diferentes del texto que el libretista, el propio Manuel García, ofrecía para una puesta en escena que no llegó a fructificar en el siglo XIX. Y el equipo de ÓEM ha escogido la que cuenta la comedia desde el punto de vista del amor, de las tres parejas que se forman.

Las funciones tendrán el aperitivo divulgativo de la conferencia *Manuel García entre Europa y América*, que impartirá el profesor y crítico musical Andrés Moreno Mengíbar el jueves 19 de septiembre en el Salón Rossini (18:30 horas, entrada libre hasta completar aforo), una actividad orga-

nizada por la Asociación Amiga de la Ópera de Málaga (AAÓMA) en colaboración con el Teatro Cervantes.

#### Elenco:

- Hernando (tenor): Elías Torricelli
- Rosita (soprano): Suzana Nadejde / Aurora Galán
- Baldaquín (barítono): Javier Povedano / Julio Nomdedeu
- Inés (soprano): Marianna Martirosyan / Lucía García Guerrero
- Laura (mezzosoprano): Begoña Gómez / Ana Molina García
- Manolo (tenor): José Ángel Florido / Alejandro Aparicio
- Marqués del Pino (barítono): Carlos Álvarez / Francisco Bermudo
- Corregidor (barítono): Julio Nomdedeu / Francisco Bermudo

#### Equipo artístico:

- Producción escénica y musical: Ópera Estudio de Málaga
- Orquesta de Ópera Estudio de Málaga (integrada por miembros de la Orquesta Academia Galamian y de la Orquesta Sinfónica de Málaga)
- Coro de Ópera de Málaga
  
- Dirección artística: Carlos Álvarez
- Dirección musical de ÓEM y de *El gitano por amor*: Carlos Aragón
- Dirección de escena: Emilio Sagi
- Escenografía: Daniel Bianco
- Diseño de vestuario: Jesús Ruiz
- Coreografía: Nuria Castejón
- Iluminación: Eduardo Bravo
- Dirección del coro: María del Mar Muñoz Varo

#### Qué es Ópera Estudio de Málaga

Ópera Estudio de Málaga tiene como objetivo fundamental el perfeccionamiento de jóvenes talentos musicales del ámbito lírico en el devenir de la producción de una ópera, dándoles así la oportunidad de conocer, desde la propia experiencia, cómo es el entorno profesional, a través del desarrollo de un repertorio de carácter andaluz, nacional e internacional, y con la participación, en calidad de docentes, de reconocidas personalidades del mundo de la lírica.

Más de medio centenar de solistas de hasta 35 años se inscribieron a las pruebas de admisión de ÓEM. Los escogidos han recibido formación especializada entre el 19 de agosto y el pasado domingo en La Térmica, y a continuación han seguido dando forma en el Teatro Cervantes a la producción de *El gitano por amor*. Con las funciones del 20 y 22 de septiembre de 2024 en el marco de la 36 Temporada Lírica del Teatro Cervantes de Málaga se recupera el legado de este gran cantante, productor, compositor y director de escena sevillano.

*El gitano por amor* es el primer montaje de la **36 Temporada Lírica** del **Teatro Cervantes de Málaga**. ***Madama Butterfly***, con la que se sigue celebrando este 2024 el Año Puccini; ***Aida***, de

Giuseppe Verdi, y el programa doble **La Edad de Plata. Díptico español**, un trabajo conjunto del coliseo malagueño con la **Ópera de Oviedo** que llevará a escena **Goyescas**, de Enrique Granados, y **El retablo de Maese Pedro**, de Manuel de Falla, completan la programación.

### Los cuatro programas de la 36 Temporada Lírica:

- **El gitano por amor**, de Manuel García
  - Viernes 20 de septiembre de 2024. 19.30 horas
  - Domingo 22 de septiembre de 2024. 19.00 horas
- **Madama Butterfly**, de Giacomo Puccini
  - Viernes 22 de noviembre de 2024. 19.30 horas
  - Domingo 24 de noviembre de 2024. 18.00 horas
- **Aida**, de Giuseppe Verdi
  - Viernes 7 de marzo de 2025. 19.30 horas
  - Domingo 9 de marzo de 2025. 18.00 horas
- **La Edad de Plata. Díptico español. Goyescas**, de Enrique Granados, y **El retablo de Maese Pedro**, de Manuel de Falla
  - Viernes 23 de mayo de 2025. 19.30 horas
  - Domingo 25 de mayo de 2025. 19.00 horas

### **El gitano por amor según su director musical:**

“Sin lugar a ningún género de dudas nos encontramos ante la obra culmen del compositor sevillano y afamado cantante Manuel García. Artista internacionalmente conocido en su época, no solo tuvo un grandísimo éxito como intérprete, siendo el predilecto del mismísimo Gioacchino Rossini, sino también como compositor de excelentes óperas de gran calidad y virtuosismo interpretativo.

De unos años para acá asistimos al interés creciente de sus óperas y hemos visto como en escenarios nacionales e internacionales se recupera su legado, habiendo sido representadas algunas de sus obras más notables: *Don Chisciotte*, *La mort du Tasse*, *I tre gobbi*, *I cinesi*...

En esta ocasión queremos mostrar su última gran obra, la cual no ha sido ni editada oficialmente ni estrenada en ningún teatro del mundo. El manuscrito que se encuentra en la Biblioteca Nacional de París nos muestra una obra de gran fuerza articulada en dos actos con una sucesión de arias, duetos, tríos y concertantes realmente apabullantes. Siendo prácticamente su última gran obra (la escribe en el trayecto en barco de Veracruz a Cádiz después de una gira por México) nos muestra una obra de madurez y nos sorprende con un estilo compositivo fresco y brillante que nos evidencia que nuestro querido maestro García estaba al corriente de todas las tendencias compositivas de su tiempo, sin olvidar un escrupuloso estilo belcantista al más puro estilo ‘rossiniano’ o incluso ‘mozartiano’, pero conociendo bien las nuevas técnicas de la *grand opéra* francesa que nos pueda recordar a Meyerbeer. Y todo ello combinado con al aire más típicamente andaluz de tonadillas, aires y seguidillas que le confieren un sello típicamente ‘hispano’.

Aunque lo que realmente hace a la ópera *El gitano por amor* singular en su género es que la compone enteramente en castellano, incluyendo los recitativos al cémbalo, haciéndola casi la primera ópera importante en nuestra lengua del prerromanticismo y anticipándose casi cincuenta años al movimiento de 'ópera nacional española' que promoverán compositores posteriores como Barbieri, Bretón o Ruperto Chapí.

Emprendemos el estreno mundial en Ópera Estudio de Málaga de esta ópera con gran ilusión y entusiasmo buscando siempre la excelencia con la certeza de que nuestro esfuerzo común junto con el Teatro Cervantes ayudará a difundir nuestro patrimonio musical y a abrir la puerta hacia nuevas sendas de repertorio aún desconocido pero no por ello menos valioso”.

**Carlos Aragón**, director musical

### ***El gitano por amor* según su director de escena:**

“Qué difícil es escribir unas cuantas frases sobre una ópera que probablemente nunca se representó y que felizmente vamos a poner en escena en este prometedor proyecto, liderado por el gran Carlos Álvarez, de Ópera Estudio de Málaga. Siento una gran ilusión por trabajar en esta obra de Manuel García de gran calidad musical con jóvenes promesas del mundo de la lírica y con la experiencia de mi equipo formado por Daniel Bianco, Jesús Ruiz, Nuria Castejón, Eduardo Bravo y con la dirección musical del maestro Carlos Aragón.

El argumento de la obra, probablemente basado en *La gitanilla*, una de las doce novelas breves de Cervantes, es una perfecta comedia de enredos, muy cercano a las comedias rossinianas que García conocía muy bien: con un amor que no entiende ni de clases ni de convenciones y con un final inesperado y feliz para las tres parejas de enamorados.

Esta simpleza de la historia y la frescura de la partitura de García llena de perfume español me llevan a plantear una puesta en escena sencilla, utilizando pocos elementos escenográficos, colores rojos y casi blancos, tanto en el vestuario como en el espacio escénico para resaltar no sólo el trabajo de estos jóvenes cantantes tanto en lo musical como en lo teatral, sino la comicidad de los enredos, la gracia andaluza y la pureza de los personajes. Ya que la nobleza sólo está en el corazón seas gitano o aristócrata”.

**Emilio Sagi**, director de escena